



МЕДТЕХНИКА-СТОЛИЦА

Фиброоптические рукоятки HEINE для ларингоскопов

Производитель: HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG\Dornierstrasse 6, 82205 Gilching, Germany\ E-Mail: info@heine.com · www.heine.com



ООО «МЕДТЕХНИКА-СТОЛИЦА» Москва
Официальный импортер и дистрибьютор
Heine Optotechnik GmbH & Co. KG на территории РФ.

+7 (495) 902-59-26
+7 (495) 518-55-99

medtexst@yandex.ru
<https://heine-med.ru>



HEINE STANDARD F.O. LED (XHL) батареечная рукоятка
+2 батарейки типоразмера C (LR14)



HEINE SLIM F.O. LED (XHL) батареечная рукоятка
+2 батарейки типоразмера AA (LR6)



HEINE SHORT F.O. LED (XHL) батареечная рукоятка
+2 батарейки типоразмера AA (LR6)



HEINE STANDARD F.O. LED (XHL) NT перезаряжаемая рукоятка
+ аккумулятор Li-ion 3,5В



HEINE SLIM F.O. LED (XHL) NT перезаряжаемая рукоятка
+ аккумулятор M2Z (M3Z)



HEINE SHORT F.O. LED (XHL) NT перезаряжаемая рукоятка
+ аккумулятор S2Z (K3Z)



HEINE F.O.угловая XHL NT перезаряжаемая рукоятка
+ аккумулятор Li-ion 3,5В



HEINE EASYCLEAN LED батареечная рукоятка
+ 2 батарейки типоразмера C (LR14)



HEINE EASYCLEAN LED SLIM батареечная рукоятка
+2 батарейки типоразмера AA (LR6)



HEINE EASYCLEAN LED SHORT батареечная рукоятка
+3 батарейки типоразмера AAA (LR03)



HEINE XP одноразовая рукоятка LED(XHL) батареечная(перезаряжаемая) рукоятка
+2 батарейки размера LR16 (аккумулятор Li-ion 3,5В)



Рукоятки HEINE

Данная инструкция предназначена для следующих типов рукояток Heine:

- Батарейная рукоятка: STANDARD F.O. LED(XHL), SLIM F.O. LED(XHL), SHORT F.O. LED(XHL), EASYCLEAN LED, EASYCLEAN LED SLIM, EASYCLEAN LED SHORT
- Перезаряжаемые рукоятки: STANDARD F.O. LED(XHL)NT, SLIM F.O. LED(XHL)NT, SHORT F.O. LED(XHL)NT
- Одноразовая батарейная(перезаряжаемая) рукоятка XP

Инструкции по применению



Перед использованием рукояток для ларингоскопа Heine внимательно прочитайте инструкцию и для обращения к ней по мере необходимости, держите её под руками.

Область применения:

Данные рукоятки предназначены только для освещения фиброоптических ларингоскопов для эндотрахеальной интубации.

Меры безопасности:

Используйте только клинки и рукоятки с зеленой меткой. Избегайте работу с рукоятками при наличии сильного магнитного поля. Перезарядите рукоятку перед началом работы. Безопасность и хорошее качество работы прибора гарантируются только при использовании ламп и аксессуаров Heine. Если батарейки были недостаточно заряжены, яркость во время использования рукоятки может снижаться. Установите клинок в нормальное рабочее положение и убедитесь, что загорелся свет.

Через несколько минут лампочка нагреется.

Ларингоскопом может пользоваться только квалифицированный специалист.

1. Рукоятка HEINE F.O.

Данная рукоятка состоит из корпуса рукоятки (d) и ввинчивающейся батарейной вставки (a).



Замена батареек: открутите нижнюю крышку (b) и достаньте батарейки.

Батарейки: батарейки C/LR14 или аккумулятор 3,5V(c).

Чтобы превратить батарейную рукоятку в перезаряжаемую вам необходимы: аккумулятор 3,5V, галогенная лампа HEINE XHL 3,5V и нижняя крышка F 002.22.884.

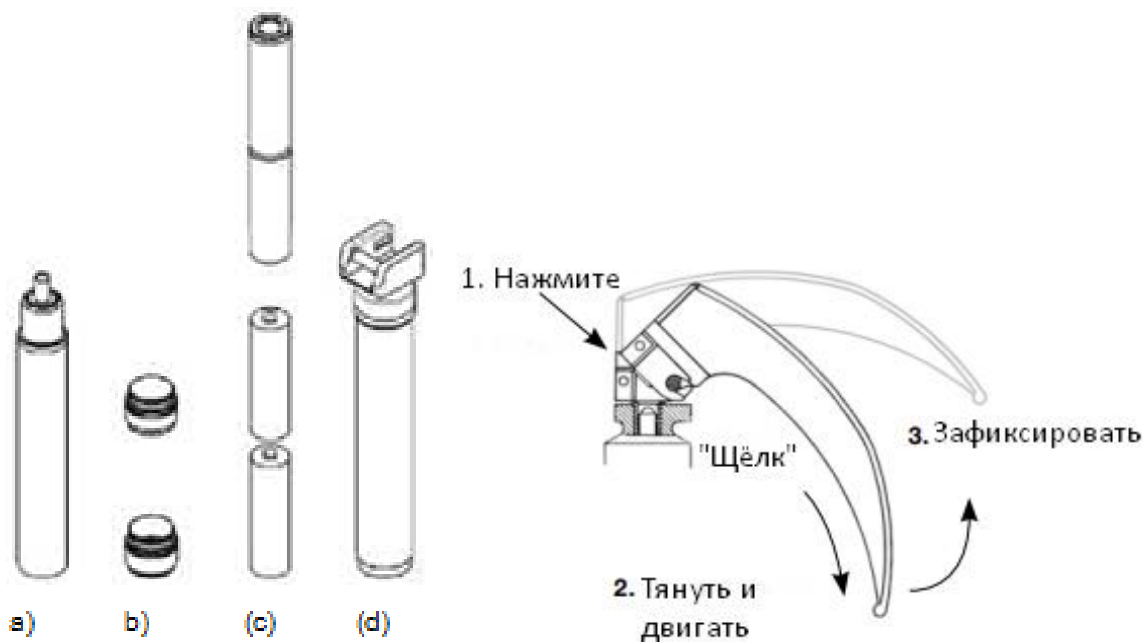
Подзарядка: Батарейную вставку (a) с аккумулятором можно подзарядить в зарядном устройстве NT 4. Если вы хотите подзарядить рукоятку целиком, не отсоединяя батарейную вставку, сначала снимите кольцо адаптера с зарядного устройства.

Замена лампы: Убедитесь, что напряжение лампы соответствует напряжению рукоятки. Перед заменой лампы дождитесь, пока инструмент остынет. Производите замену лампы в перчатках. Не прикасайтесь купола лампы руками, для увеличения срока службы.

Очистка и стерилизация: Для очистки и автоклавирования внешнего корпуса рукоятки используйте любой подходящий жидкий очиститель или стерилизующее вещество. Чтобы очистить батарейную вставку, протрите ее дезинфектантом.

2. Малая рукоятка F.O.

Данная рукоятка состоит из внешней трубки (d) и ввинчивающейся батарейечной вставки (a).



Замена батареек: Открутите нижнюю крышку (b) и достаньте батарейки.

Батарейки: 2 батарейки AA/LR6, аккумулятор M2Z X-0071.99.104 или 3,5 V M3Z 4 NT X- 007.99.380.

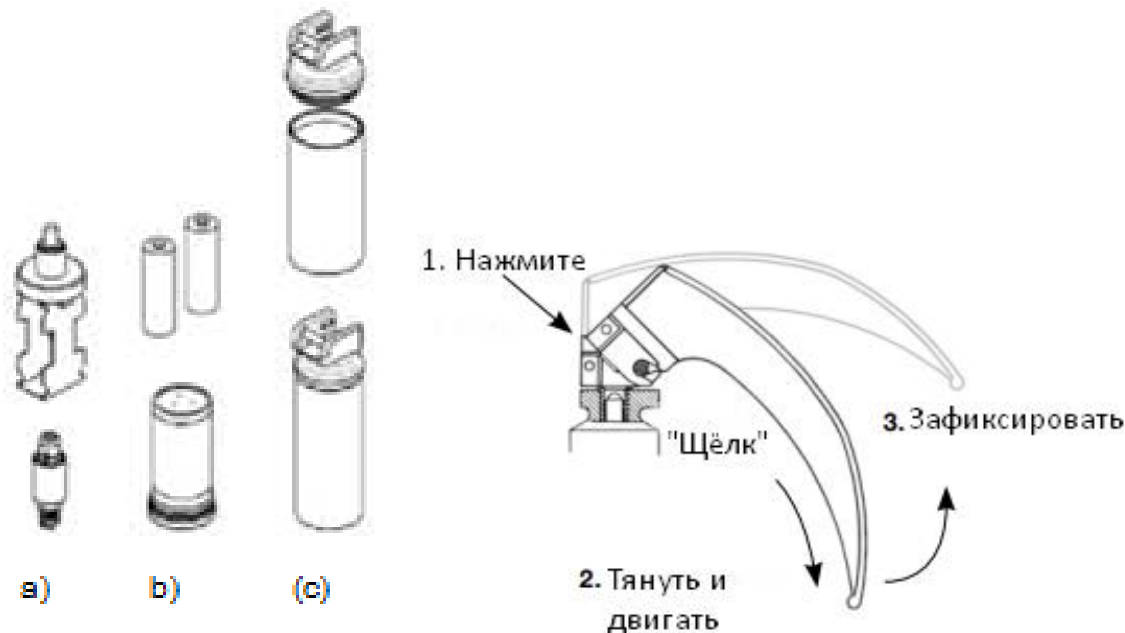
Подзарядка: Обратитесь к отдельной инструкции для зарядного устройства NT.

Замена лампы: Убедитесь, что напряжение лампы соответствует напряжению рукоятки. Перед заменой лампы дождитесь, пока инструмент остынет. Производите замену лампы в перчатках. Не прикасайтесь купола лампы руками, для увеличения срока службы.

Очистка и стерилизация: Для очистки и автоклавирования внешнего корпуса рукоятки используйте любой подходящий жидкий очиститель или стерилизующее вещество. Чтобы очистить батарейечную вставку, протрите ее дезинфектантом.

3. Короткая рукоятка F.O.

Данная рукоятка состоит из внешнего корпуса (c), батарейечной вставки (b) и головки рукоятки (a).



Замена батареек: Открутите головку рукоятки (a) и достаньте батарейечную вставку (b).

Батарейки: 2 батарейки AA/LR6

Подзарядка: невозможна

Замена лампы: Убедитесь, что напряжение лампы соответствует напряжению рукоятки. Перед заменой лампы

дождитесь, пока инструмент остынет. Производите замену лампы в перчатках. Не прикасайтесь купола лампы руками, для увеличения срока службы.

Очистка и стерилизация: Достаньте батарейную вкладку. Для очистки и стерилизации корпуса и головки рукоятки используйте любой обычный метод.

4. Рукоятка Angled F.O.

Данная рукоятка состоит из внешнего корпуса (d), батарейной вставки (b) и нижней крышки (a).



Замена батареек: открутите нижнюю крышку (a) и достаньте батарейки.

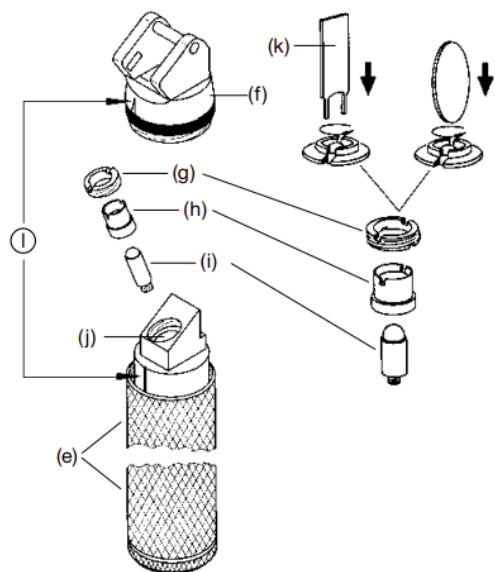
Батарейки: 2 батарейки C/LR14 или аккумулятор 3,5 V.

Чтобы превратить батарейную рукоятку в перезаряжаемую вам необходимы: Аккумулятор X-007.99.383 3,5V, галогенная лампа HEINE XHL 3,5V X-002.88.044 и нижняя крышка X-002.99.396. После этого для подзарядки рукоятки можно использовать зарядное устройство NT4.

Подзарядка: Обратитесь к отдельной инструкции для зарядного устройства NT.

Замена лампы:

- Открутите головку (f) от рукоятки (e).
- С помощью специального ключа (k) открутите гайку (g). Можно использовать монетку. Вставьте ее в щели гайки (g) и муфты (h).
- Полностью снимите гайку, достаньте муфту (h) и лампу (i).
- Вставьте новую лампу в отверстие (j), наденьте на нее муфту (h), закрутите гайку и затяните при помощи монеты.
- Верните на место головку рукоятки (f) так, чтобы совпали отметки (l), и прикрутите ее.



Очистка и стерилизация:

Протрите рукоятку и нижнюю крышку дезинфектантом.

5. Рукоятка EASYCLEAN LED

Данная рукоятка состоит из внешнего корпуса (а), батареек (b), нижней крышки (с).



Замена батареек: открутите нижнюю крышку (с) и достаньте батарейки. Используйте только новые C/LR14.

Очистка и стерилизация:

Достаньте батарейечную вкладку. Для очистки и стерилизации корпуса и головки рукоятки используйте любой обычный метод.

6. Рукоятка HEINE EASYCLEAN LED SLIM

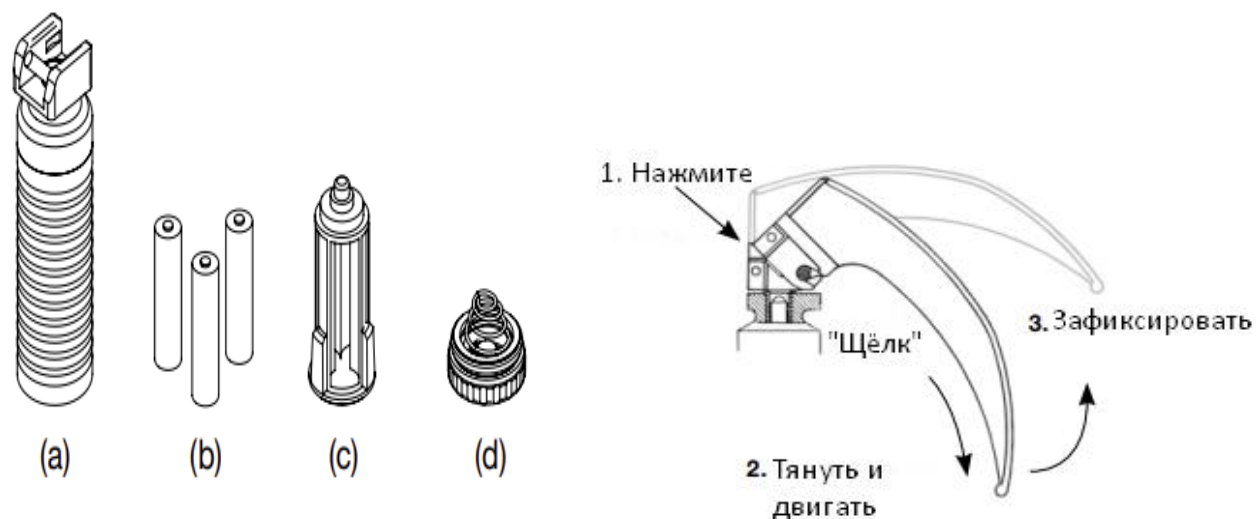
Данная рукоятка состоит из внешнего корпуса (а), батареек (b), нижней крышки (с).



Замена батареек: открутите нижнюю крышку (с) и достаньте батарейки. Используйте только новые AA/LR6.

7. Рукоятка EASYCLEAN LED SHORT

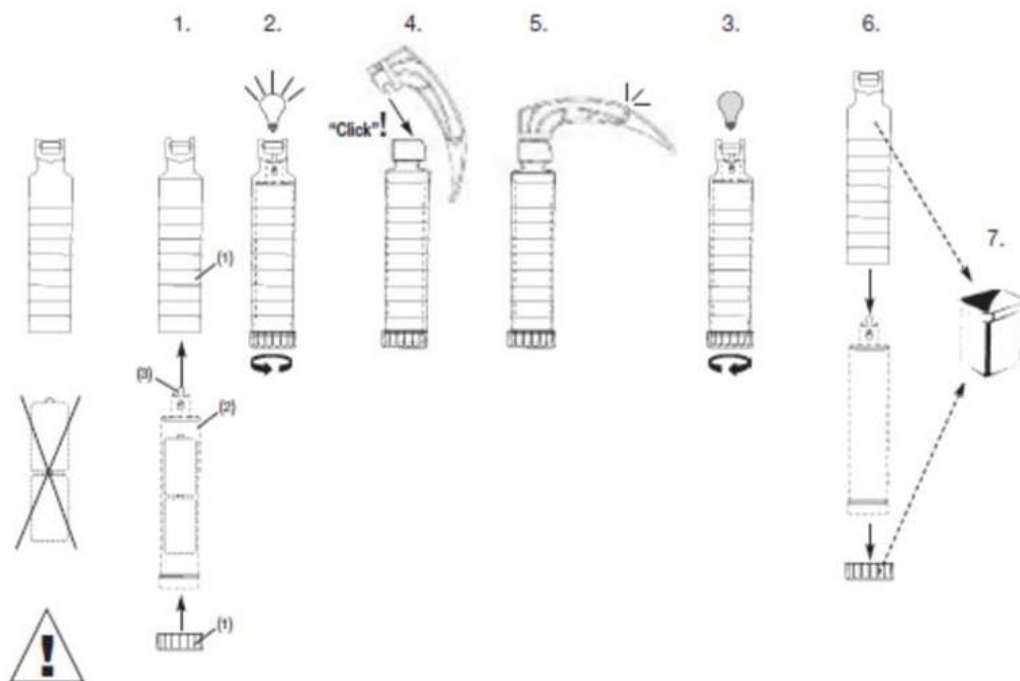
Данная рукоятка состоит из внешнего корпуса (а), батареек (b), кожуха для батареек (с), нижней крышки (d).



Замена батареек: открутите нижнюю крышку (d) и достаньте кожух с батарейками (c). Замените батарейки (b) в кожухе (c) и вставьте в рукоятку (a). Закрутите нижнюю крышку (d) Используйте только новые AAA/LR03.

8. Одноразовая рукоятка HEINE XP

Данная рукоятка состоит из внешнего одноразового корпуса, вставной батарейечной части, нижней одноразовой крышки.



Область применения: данная ларингоскопическая рукоятка HEINE XP предназначена только для одноразового использования и применяется для проведения эндотрахеальной интубации при помощи фиброоптических ларингоскопических клинков или клинков XP; рукоятка будет функционировать только при наличии в ней батарейки HEINE.

Общие меры безопасности: Используйте только пластиковые или металлические клинки с зеленой идентификационной отметкой. Не используйте ларингоскоп при наличии сильного магнитного поля.

Перед использованием убедитесь, что в рукоятку XP установлена батарейка HEINE и загорелся свет.

Безопасность при использовании: функционирование данного прибора может быть гарантировано только при использовании батарейки HEINE, лампочки HEINE и фирменных запасных деталей HEINE.

Техническая информация

Транспортировка: -40 °C to + 70 °C

Хранение: -40 °C to + 70 °C

Условия использования: -40 °C to + 70 °C

Аксессуары и запасные части

Батарейка 2,5 V

F-001.22.859

Батарейка 3 ,5 V

F-002.22.859

Ксенон-галогенная запасная лампочка XHL 2,5V

X-001.88.035

Ксенон-галогенная запасная лампочка XHL 3,5 V

X-002.88.044

Rechargeable battery NiMH 3,5 V

X-002.99.382

Аккумулятор Li-ion 3,5 V

X-007.99.383

Применимые стандарты: EN ISO 7376 : 2003

Обслуживание аккумулятора Li-ion L 3,5 V X-007.99.383 с ларингоскопическими рукоятками 4 USB, 4 NT

• **Пожалуйста, зарядите рукоятку вместе с новым аккумулятором перед использованием - 24 часа (3,5 V Li-ion).** Открутите нижний модуль, как описано выше.

• **Регулярная полная разрядка и недостаточная подзарядка аккумулятора** приводят к преждевременному снижению производительности аккумулятора. Он не будет заряжаться полностью даже после 14-часовой зарядки. **Если аккумулятор часто используется**, рекомендуется проводить 2-3 дневную восстановительную подзарядку.

Внезапная разрядка может произойти, если аккумулятор не перезаряжали в течение нескольких недель.

В этом случае достаточно 14 часовой подзарядки.

Чтобы избежать избыточной перезарядки, не заряжайте рукоятку в течение более чем трех дней без перерыва.

Если после 3-х дневной зарядки аккумулятор не заряжается полностью, то его нужно заменить. Обычно замену производят через 3-5 лет, в зависимости от частоты использования.

Для рукояток BETA 4 USB, BETA 4 NT открутите нижний модуль, как описано выше. Отделите аккумулятор от нижнего модуля, потяните и разъедините его на 2 части, и удалите защитную бумагу. При установке аккумулятора соедините посадочные места с нижним модулем. Аккумулятор и нижний модуль соединены правильно, если будет слышен отчетливый звук щелчка. Закрутите нижнюю крышку с аккумулятором обратно в рукоятку.

Все рукоятки имеют защиту от короткого замыкания и регулировку яркости.

Меры предосторожности для аккумуляторов HEINE

⚠ Не помещать в огонь и под прямые солнечные лучи, не делать короткого замыкания, не модифицировать, не стерилизовать, не ронять, не подвергать сильным ударам.

Избавьтесь от аккумулятора в случае видимого или предполагаемого повреждения (например, пролитая жидкость, механический удар).

Аккумуляторы могут повредиться от жидкости. Их нельзя ополаскивать проточной водой или погружать в воду.
















Утилизация

♻️ Продукт может переработан как отдельные электрические или электронные устройства. Соблюдайте соответствующие государственные конкретные правила утилизации.


♻️ Утилизировать в местном пункте сбора.

Пояснение используемых символов

Данные символы находятся на упаковке или на самом приборе:

	Изделие соответствует основным требованиям Директивы 93/42/ЕЕС относительно медицинского оборудования
	Номер каталога или заказа
	Производитель
	Дата изготовления
	Данный продукт не может быть утилизирован с другими домашними отходами и требует отдельной утилизации в соответствии с региональными нормативами (Европейская директива об отходах электрического и электронного оборудования, WEEE)
	Утилизацию следует производить в местном пункте сбора
	Ограничения по температуре (в °C) при хранении и транспортировке
	Ограничения по температуре (в °F) при хранении и транспортировке
	Максимальная влажность при хранении и транспортировке
	Максимальное давление при хранении и транспортировке
	Обращаться с осторожностью, хрупкий материал!
	Хранить в сухом месте!
	«Зеленый пункт» (конкретной страны)
	Следуйте инструкциям по применению! (Задний фон: синий, передний фон: белый)
	Прямой постоянный ток

Производитель

 **HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG**
Dornierstrasse 6, 82205 Gilching, Germany
www.heine.com